

إستبان للمهاجرات واللاجئات في ولاية سكسونيا أنهالت

حول موضوع

المهاجرون واللاجئات

في ساكسونيا أنهالت

حالات الحياة - الموارد - الامنيات

تهدف نتائج هذا الإستبيان إلى المساعدة في تلبية متطلبات
وتحسين وضع المهاجرات واللاجئات في ألمانيا/
في سكسونيا أنهالت

يرجى ملاحظة:

-جميع المعلومات الواردة في هذا الاستبيان مجهولة

لا تكتب اسمك على القوس في أي مكان

جميع المعلومات طوعية

حدد ما هو مناسب لك

نحن بحاجة الى رأيك الشخص-

يمكنك أيضا إضافة شيء إلى الاستبيان

يتم إجراء هذا الاستبيان من طرف:
Christiane Pruschek
- Projektleiterin -
Interkulturelles Beratungs- und
Begegnungszentrum der Caritas
Karl-Schmidt-Str. 5c • 39104 Magdeburg
christiane.pruschek@caritas-magdeburg.de

Oktober 2018



شكرا لمشاركتك في الاستطلاع. معلوماتك مهمة بالنسبة لنا

أ - معلومات عامة				
أ 1 ما مدى رضاك عن حياتك اليومية؟				
○ غير راض	○ جدا غير راض	○ weder zufrieden noch unzufrieden	○ راض	○ راض جدا
كيف تشعر عندما تفكر في مستقبلك الشخصي؟				
○ متشائم إلى حد ما	○ متشائم	○ لا متفائل ولا متشائم	○ متفائل إلى حد ما	○ متفائل
ب - المعلومات شخصية				
تاريخ الميلاد؟				
_____ . _____ . _____				
في أي دولة ولدت؟				

ب 3- ما الجنسية (الجنسيات) التي تمتلكها؟				

ب 4. ما هونوع الإقامة التي تملكها؟				
○ Ankunftsnaehweis (AKN)		○ Aufenthaltsgestattung		
○ Asylberechtigung (§ 25 (1) AufenthG)		○ Anerkannter Flüchtling n. Genfer Flüchtlingskonvention (§ 25 (2) S. 1, 1. Alternative AufenthG)		
○ Subsidiärer Schutz (§ 25 (2) S. 1, 2. Alternative AufenthG)		○ Nationaler Abschiebeschutz (§ 25 (3) AufenthG)		
○ EU-Bürger (Freizügigkeitsberechtigung)		○ Niederlassungserlaubnis (§ 9 AufenthG)		
○ Familiennachzug (§§ 27-36 AufenthG)				
○ Befristete Aufenthaltserlaubnis Befristungsgrund? (z.B. Arbeit, Studium) _____				
○ Duldung Duldungsgrund? (z.B. Arbeit) _____				
○ Deutsche Staatsbürgerschaft				
○ Sonstiger (bitte nennen): _____				
ب 5. كيف حالتك الاجتماعية؟				
○ عازب		○ متزوج		
○ مطلق		○ ارمل		
ب 6. هل لديك أطفال؟				
○ نعم		○ لا		
ب 7. إذا كانت الإجابة نعم ، فكم عدد الأطفال لديك؟				

ب 8. ما هو عدد الأطفال الذين يعيشون في ألمانيا؟				

ب. 9 هل انت جزء من طائفة؟					
<input type="radio"/> نعم ،مسيحي		<input type="radio"/> نعم ، مسلم			
<input type="radio"/> نعم ، يهودي		<input type="radio"/> نعم ، بوذي			
<input type="radio"/> نعم ، آخر _____		<input type="radio"/> لا ، غير طائفية			
ت- طريقك إلى ألمانيا / ساكسونيا-أنهالت					
ت-1 منذ متى أنت هنا:					
في ألمانيا؟	منذ		في ساكسونيا أنهالت؟	منذ	
		<input type="radio"/> نعم		<input type="radio"/> لا	
		ت2 هل أتيت إلى ألمانيا بمفردك؟			
ت.3 ما هي أسباب مغادرة وطنك؟ (إجابات متعددة)					
<input type="radio"/> الخوف من النزاعات العنيفة أو الحرب		<input type="radio"/> الخوف من التجنيد في الجيش أو الجماعات المسلحة			
<input type="radio"/> (الاضطهاد)سياسي ونوع الجنس وما إلى ذلك		<input type="radio"/> التمييز (العرقية والدينية والاجتماعية وما إلى ذلك			
<input type="radio"/> الوضع الاقتصادي العام في البلاد		<input type="radio"/> الظروف المعيشية السيئة			
<input type="radio"/> أريد أن أكون مع عائلتي		<input type="radio"/> ارسلتني عائلتي			
<input type="radio"/> (أسباب أخرى) يرجى التحديد					
ت.4 هل واجهت واحداً أو أكثر من الأحداث التالية أثناء رحلتك أو هروبك؟ (إجابات متعددة ممكنة)					
<input type="radio"/> الاستغلال الاقتصادي		<input type="radio"/> تحطم السفينة			
<input type="radio"/> التحرش الجنسي		<input type="radio"/> الاعتداءات الجسدية			
<input type="radio"/> التعرض للسرقة		<input type="radio"/> ابتزاز			
<input type="radio"/> الدخول إلى السجن		<input type="radio"/> لا ، لا شيء من ذلك			
		<input type="radio"/> نعم		<input type="radio"/> لا	
		ت.5 هل تريد البقاء في ألمانيا؟			
		<input type="radio"/> نعم		<input type="radio"/> لا	
		ت.6 هل ترغب في البقاء في ساكسونيا أنهالت؟			
إذا لم يكن كذلك ، فلماذا لا؟					
.					

.					

.					

ث. اللغة		
ث.1 ما هي لغتك الأم؟		
ث.2 هل تتقن لغتك الأم؟		
<input type="radio"/> القراءة	<input type="radio"/> الكتابة	<input type="radio"/> الحكي
<input type="radio"/> نعم	<input type="radio"/> لا	ج.3 هل لديك المزيد من المهارات اللغوية؟
ث.4 إذا كانت الإجابة بنعم ، فما هي اللغة ؟		
<input type="radio"/> الفرنسية	<input type="radio"/> الإنجليزية	
<input type="radio"/> تيفرينية	<input type="radio"/> العربية	
<input type="radio"/> الفارسية	<input type="radio"/> داري	
<input type="radio"/> الفيتنامية	<input type="radio"/> الروسية	
<input type="radio"/> لغة أخرى (يرجى التحديد)		
<input type="radio"/> نعم	<input type="radio"/> لا	
<input type="radio"/> القراءة	<input type="radio"/> الكتابة	<input type="radio"/> الحكي
ث.6 هل حضرت لدورة الإندماج أو دورة اللغة؟		
<input type="radio"/> دورة اللغة	<input type="radio"/> دورة الإندماج	
<input type="radio"/> لا ، لم أحضر أي دورة (بعد	<input type="radio"/> دورة اللغة تطوعية	
ث.7 في حالة حضور دورة الإندماج أو دورة لغة ، يرجى الإجابة عن الأسئلة من ث.8 إلى ث.10 وإلا استمر في الإجابة على السؤال ج.1		
ث.8 متى تلقيت معلومات حول دورة الإندماج أو دورة لغة؟		
ث.9 كم طالبت مدة الانتظار حتى بداية الدورة؟		
ث.10 ما هو مستواك في اللغة الألمانية؟		
<input type="radio"/> B1 المستوى	<input type="radio"/> A2 المستوى	<input type="radio"/> A1 المستوى
<input type="radio"/> C2 المستوى	<input type="radio"/> C1 المستوى	<input type="radio"/> B2 المستوى
<input type="radio"/> الشهادة الأخرى المستلمة (يرجى التحديد)		<input type="radio"/> دون مستوى

ج. الاستشارة / المساعدة				
ج.1 ما نوع الإستشارة / المساعدة التي تعرفها أو سبق أن استخدمتها؟				
Asylverfahrensberatung استشارات حول اللجوء	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني
Ausländerbehörde مكتب الأجانب	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني
gBB (Gesonderte Beratung und Betreuung für Zuwanderinnen und Zuwanderer nach dem Landesaufnahmegesetz ST)	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني
JMD (Jugendmigrationsdienst) خدمة الهجرة للشباب	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني
MBE (Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer) إستشارة حول الهجرة للمهاجرين البالغين	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني
Arbeitsmarktberatung Bundesagentur für Arbeit استشارة سوق العمل و وكالة التوظيف	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني
Arbeitsmarktberatung Jobcenter استشارة من طرف مكتب العمل	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني
Beratung im IQ Netzwerk Sachsen-Anhalt خدمة الإعتراف بالشهادات و المهارات	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني
FiF (Landesinitiative Fachkraft im Fokus)	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني
Jobbrücke PLUS	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني
LAMSA e.V.	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني
Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني
Servicestelle für	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني

Migrantinnen und Flüchtlingsfrauen in Sachsen-Anhalt مركز خدمة للمهاجرين واللاجئين النساء في ولاية سكسونيا أنهالت				
Vera (Fachstelle gegen Menschenhandel und Zwangsverheiratung) مركز مكافحة العبودية والزواج من دون رضى	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني
Integrationsportal des Landes Sachsen-Anhalt	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني
Migrantenorganisationen منظمة المهاجرين	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني
Angehörige العائلة	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني
Freunde أصدقاء	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني
Andere آخرون	<input type="radio"/> أعرفها	<input type="radio"/> لقد تم إستخدامها	<input type="radio"/> لا اعرفها	<input type="radio"/> لقد ساعدوني
Bitte nennen: يرجى ذكرهم				
ح- التعليم والمهنة				
1.ح هل إنتحقت بالمدرسة قبل الإنتقال إلى ألمانيا؟		<input type="radio"/> لا	<input type="radio"/> نعم	
ح.2 ما هو مستواك الدراسي؟				
<input type="radio"/> ترك المدرسة دون شهادة	<input type="radio"/> المدرسة الابتدائية			
<input type="radio"/> المدرسة المتوسطة	<input type="radio"/> المدرسة ثانوية			
<input type="radio"/> شهادة مدرسية أخرى				
3.ح هل درست في الجامعة؟		<input type="radio"/> لا	<input type="radio"/> نعم	
ح.4 إذا نعم ، فماذا درست؟				
5.ح هل أكملت دراستك الجامعية؟		<input type="radio"/> لا	<input type="radio"/> نعم	
6.ح هل عندك تكوين مهني؟		<input type="radio"/> لا	<input type="radio"/> نعم	

○ نعم		○ لا	ح.7 هل كنت تعمل قبل الانتقال إلى ألمانيا؟
إذا كانت الإجابة على السؤال ح.7 لا ، انتقل إلى السؤال ح.10			
ح.8 ما هي المهنة التي مارستها من قبل؟			
ح.9 كم هي المدة التي إشتغلت فيها؟		سنوات _____	
○ نعم		○ لا	ح.10 هل قمت بتعديل شهادتك ومؤهلاتك في ألمانيا؟

خ. الإندماج في العمل	
خ.1 ما هو المنطبق حالياً عليك؟	
○ Erwerbstätige (Vollzeit) شغل (دوام كامل)	○ Geringfügig oder unregelmäßig عمل غير منتظم
○ Erwerbstätige (Teilzeit) شغل (دوام جزئي)	○ Beschäftigt in einer öffentlich geförderten Beschäftigungsmaßnahme (z. B. „1-Euro-Job“, Kommunal-Kombi, Bürgerarbeit) العاملون في تدبير العمالة الممولة من (القطاع العام (مثل "وظيفة يورو واحد" ، وعمل مدني
○ Altersteilzeit التقاعد الجزئي	○ Freiwillige im Sozialen Jahr (FSJ) (FSJ) المتطوعون في السنة الاجتماعية
○ In Mutterschutz oder Elternzeit في إجازة الأمومة أو الإجازة الوالدين	○ Bundesfreiwilligendienst (Bufdi bzw. Bufdi mit Flüchtlingsbezug) الخدمة (التطوعية) (بوفدي أو بوفدي مع الإشارة للاجئي
○ Arbeitslos oder arbeitssuchend عاطل عن العمل أو تبحث عن عمل	○ Praktikum تدريب
○ Rentnerin oder Pensionärin متقاعدة	○ In einer Umschulungsmaßnahme إعادة التدريب
○ Studentin oder Schülerin طالبة أو تلميذة	○ Auszubildende التكوين المهني
○ Hausfrau ربة البيت	○ etwas anderes: _____ شيء آخر: _____
إذا كنت تشتغل، يرجى الاستمرار في الإجابة على السؤال د.(H)	
○ نعم	
خ.2 هل كانت هناك عروض للتوظيف؟	○ لا
○ نعم	
خ.3 هل هناك أي شيء منعك من أخذ الوظيفة؟	○ لا
○ نعم	
خ.4. إذا كان نعم. فما هو الشيء الذي منعك؟	
• _____	
• _____	

• _____	
خ.5 هل ترغب في العمل؟	
لا <input type="radio"/>	نعم <input type="radio"/>
خ.6 إذا كان الأمر كذلك ، فماذا؟	
• _____	
• _____	
• _____	
خ.7 إذا لم يكن كذلك ، فلماذا؟	
• _____	
• _____	
• _____	
خ.8 هل ترغب في تكوين مهني؟	
لا <input type="radio"/>	نعم <input type="radio"/>
خ.9 إذا كان الأمر كذلك ، فماذا؟	
• _____	
• _____	
• _____	
د.تأمين المعيشة	
د.1 ما هو الدخل المالي لديك حاليا؟	
<input type="radio"/> Arbeitseinkommen الدخل الشهري	<input type="radio"/> Eigene Ersparnisse المدخرات الخاصة
<input type="radio"/> Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG) الراتب الشهري للاجئين	<input type="radio"/> Sozialhilfe (SGB XII) المساعدة الاجتماعية
<input type="radio"/> Arbeitslosengeld (ALG-I oder ALG-II) الراتب الشهري للبطالين	<input type="radio"/> Leistungen nach dem BAföG, ein Stipendium oder Berufsausbildungsbeihilfe منحة دراسية أو منحة التكوين المهني
<input type="radio"/> Unterstützung von Familienangehörigen, Freunden oder Bekannten دعم من الأفراد الأسرة أو الأصدقاء أو المعارف	<input type="radio"/> Anderweitig geliehenes Geld
<input type="radio"/> Kredite القروض	<input type="radio"/> Andere finanzielle Unterstützung دعم مالي آخر
ذ- تمنيات وآمال	

1. ما هو الدعم أو العروض التي كنت ترغب فيها عند وصولك إلى ألمانيا / ساكسونيا - أنهالت؟

- _____
- _____
- _____

2. ما هو الدعم أو العروض التي تحتاجها حاليا؟

- _____
- _____
- _____

3. في أي وضع ترى نفسك في غضون خمس سنوات القادمة؟

- _____
- _____
- _____

شكرا لمساعدتكم وتعاونكم
في هذا الاستطلاع!

Nach Ende des Interviews sind folgende Fragen bitte vom Interviewer auszufüllen.

Wurde das Interview mit der befragten Person allein durchgeführt oder waren während des Interviews noch andere Personen anwesend?				
<input type="radio"/> Das Interview wurde mit der befragten Person allein durchgeführt.				
<input type="radio"/> Andere Person(en) war(en) anwesend, das Interview wurde aber nicht beeinflusst.				
<input type="radio"/> Andere Personen war(en) anwesend und haben das Interview beeinflusst.				
Wie hat die Befragte die Fragen insgesamt verstanden?				
<input type="radio"/> sehr gut	<input type="radio"/> gut	<input type="radio"/> teils, teils	<input type="radio"/> schlecht	<input type="radio"/> sehr schlecht
In welcher Sprache wurde das Interview geführt?				
Bitte geben Sie das Datum (TTMMJJJJ) des Interviews an.		_____ . _____ . _____		
Wo wurde das Interview durchgeführt? (Name der kreisfreien Stadt bzw. des Landkreises angeben)				